



otpbanka

Regionálne korporátne centrum VÝCHOD

**ZMLUVA O VINKULÁCII VKLADU V EUR
NA OSOBITNOM ÚČTE č. 12128247/5200**

Obchodné meno: **OTP Banka Slovensko, a.s.**
Sídlo: **Štúrova 5**
813 54 Bratislava
za ktorú konajú: **Ing. Dana Ivanková, regionálny manažér**
regionálneho korporátneho centra VÝCHOD
Ing. Katarína Fridmanská, bankár špecialista II.
IČO: **31 318 916**
Zapísaná: **v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I.,**
oddiel: Sa, vložka: 335/B
(ďalej len „OTP“)

a

Obec: **Čaňa**
Sídlo: **Osloboditeľov 52, 044 14 Čaňa**
IČO: **00 324 060**
Zastúpená: **Michal Rečka, starosta obce,**
bytom Pokroku 813/3, 044 14 Čaňa
R.č. 541019/0335, č. OP: EA 335142,
štátna príslušnosť: Slovenská republika
číslo bežného účtu vedeného v Banke v €: **8782692/5200 (ďalej len „Bežný účet“)**
(ďalej len „Majiteľ vkladu“)

Čl. I

Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je vinkulovanie výplaty peňažných prostriedkov z osobitného účtu č. **12128247/5200** (ďalej len „Osobitný účet“) Majiteľa Osobitného účtu v prospech OTP, na ktorý poukáže platobná jednotka Majiteľovi Osobitného účtu finančné prostriedky poskytnuté z rozpočtu Európskej únie a štátneho rozpočtu SR vo forme nenávratného finančného príspevku. Tento Osobitný účet je zriadený výhradne na tento účel.
2. Vinkulácia Osobitného účtu je realizovaná za účelom zabezpečenia návratnosti pohľadávky OTP spolu s príslušenstvom, poplatkami, zmluvnými pokutami a nákladmi, vyplývajúcej zo Zmluvy o úvere č. **5001/13/18** zo dňa **29.05.2013** (ďalej len Zmluva o úvere) uzatvorenej medzi OTP a klientom

Obec: **Čaňa**
Sídlo: **Osloboditeľov 52, 044 14 Čaňa**
IČO: **00 324 060**

Zastúpená:

**Michal Rečka, starosta obce,
bytom Pokroku 813/3, 044 14 Čaňa
R.č. 541019/0335, č. OP: EA 335142,
štátna príslušnosť: Slovenská republika**

(ďalej len „Klient“)

pohľadávky OTP s príslušenstvom voči Klientovi na vydanie bezdôvodného obohatenia, resp. na vrátenie plnenia uskutočneného podľa neplatnej zmluvy v súvislosti so Zmluvou o úvere, ako aj pohľadávky OTP s príslušenstvom zo Zmluvy o úvere po zmene v obsahu záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy o úvere (napr. pri zmene výšky úveru, zmene splatnosti úveru, obnove úverového vzťahu a pod.) a pohľadávky OTP s príslušenstvom vzniknutú nahradením záväzku Klienta vyplývajúceho zo Zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej novým záväzkom (ďalej len „Zabezpečená pohľadávka“).

Čl. II

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Majiteľ Osobitného účtu nie je oprávnený nakladať s peňažnými prostriedkami na tomto účte po dobu účinnosti tejto zmluvy. OTP je oprávnená uspokojiť sa z peňažných prostriedkov poukázaných na tento Osobitný účet vo výške nesplatennej Zabezpečenej pohľadávky. Majiteľ Osobitného účtu sa počas trvania tejto zmluvy zaväzuje predmetný účet nezrušiť ani nepožiadat' riadiaci orgán, t.j. **Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR** o poukazovanie nenávratného finančného príspevku na iný než Osobitný účet. Ak tento záväzok poruší, OTP bude postupovať v zmysle Zmluvy o úvere a Všeobecných úverových podmienok OTP Banky Slovensko, a.s. pre neretailových klientov.
2. Vzhľadom na to, že táto vinkulácia Osobitného účtu plní funkciu zabezpečenia pohľadávky OTP, týmto dáva Majiteľ Osobitného účtu OTP/ **výslovný súhlas na odpísanie** peňažných prostriedkov z Osobitného účtu, uvedeného v Čl. I bod 1. tejto zmluvy v prospech príjemcu – OTP vo výške splatnej Zabezpečenej pohľadávky. OTP je oprávnená vo svoj prospech odpísať peňažné prostriedky z Osobitného účtu vo výške splatnej Zabezpečenej pohľadávky alebo jej časti v deň splatnosti Zabezpečenej pohľadávky alebo jej časti, alebo v ktorýkoľvek neskorší deň.
3. OTP je oprávnená určiť poradie, v akom sa plnenie z Osobitného účtu započíta na splnenie Zabezpečenej pohľadávky, istiny, úrokov, úrokov z omeškania, poplatkov, zmluvných pokút a iných vinkuláciou zabezpečených záväzkov alebo ich častí. Majiteľ Osobitného účtu nie je oprávnený určiť, na ktorý záväzok alebo jeho časť, istinu, úrok, úrok z omeškania, poplatok alebo zmluvnú pokutu sa má plnenie z Osobitného účtu započítať.
4. Majiteľ Osobitného účtu sa zaväzuje, že bude bez zbytočného odkladu a bez predchádzajúcej výzvy OTP informovať OTP o tom, že nastala akákoľvek skutočnosť na základe ktorej by tretia osoba nadobudla alebo mohla nadobudnúť akékoľvek právo k Osobitnému účtu alebo na základe ktorej došlo alebo by mohlo dôjsť k ohrozeniu vinkulácie Osobitného účtu alebo ak nastala akákoľvek skutočnosť, ktorá by mohla spôsobiť ohrozenie, obmedzenie alebo znemožnenie výkonu práv OTP z vinkulácie Osobitného účtu.

Čl. III.

Spracúvanie osobných údajov

1. V zmysle § 93a zákona č. 483/2001 Z.z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je OTP na účely zisťovania, preverenia a kontroly identifikácie Majiteľa Osobitného účtu a jeho zástupcov, na účely uzatvárania a

vykonávania obchodov, na účel ochrany a domáhania sa práv OTP voči Majiteľovi Osobitného účtu, na účel zdokumentovania činnosti OTP na účely výkonu dohľadu nad OTP a jeho činnosťou a na plnenie si úloh a povinností OTP podľa všeobecne záväzných právnych predpisov zisťovať, získavať, zaznamenávať, uchovávať, využívať a inak spracúvať osobné údaje a iné údaje Majiteľa Osobitného účtu a jeho zástupcov v rozsahu stanovenom všeobecne záväznými právnymi predpismi, a to bez súhlasu Majiteľa a jeho zástupcov; pritom je OTP oprávnený s použitím automatizovaných alebo neautomatizovaných prostriedkov vyhotovovať kópie dokladov totožnosti a spracúvať rodné čísla a ďalšie údaje a doklady v rozsahu stanovenom všeobecne záväznými právnymi predpismi.

2. Majiteľ Osobitného účtu súhlasí s oprávnením OTP priradiť k osobným údajom Majiteľa Osobitného účtu, ktoré OTP spracúva podľa bodu 1. aj ďalšie osobné údaje Majiteľa Osobitného účtu, ak bezprostredne súvisia s účelom spracúvania a so spracúvaním týchto údajov.
3. Majiteľ Osobitného účtu súhlasí so spracúvaním jeho osobných údajov aj na účely priameho marketingu.
4. Majiteľ Osobitného účtu súhlasí s cezhraničným prenosom jeho osobných údajov, ak sprostredkovateľom oprávneným spracúvať osobné údaje pre OTP bude akcionár, ktorý má kontrolu nad OTP alebo ním určená osoba a cieľová krajina cezhraničného prenosu osobných údajov zaručuje primeranú úroveň ich ochrany.
5. Oprávnenia OTP a súhlasy Majiteľa Osobitného účtu podľa predchádzajúcich bodov sú platné po dobu trvania zmluvného vzťahu medzi OTP a Klientom a dobu stanovenú všeobecne záväznými právnymi predpismi pre uchovávanie dokladov o vykonaných obchodoch medzi Klientom, Majiteľom Osobitného účtu a OTP.
6. Majiteľ Osobitného účtu nie je oprávnený odvolať súhlas so spracúvaním jeho osobných údajov pred uplynutím doby platnosti súhlasu so spracúvaním jeho osobných údajov. Majiteľ Osobitného účtu je oprávnený odvolať súhlas na spracúvanie a využívanie osobných údajov pre účely priameho marketingu. Odvolanie súhlasu so spracúvaním osobných údajov pre účely priameho marketingu nadobúda účinnosť jeden mesiac po jeho doručení OTP.

Čl. IV.

Doručovanie

1. Všetky písomnosti zasiela odosielajúca zmluvná strana prijímajúcej zmluvnej strane na adresu uvedenú v tejto zmluve, resp. na adresu, ktorú prijímajúca zmluvná strana písomne oznámila odosielajúcej zmluvnej strane ako zmenu svojej adresy. Doručovanie je možné vykonať osobne, prostredníctvom poštového podniku, alebo kuriéra.
2. Písomnosti určené zmluvným stranám sa doručujú zamestnancom oprávneným za zmluvné strany písomnosti prijímať, alebo sa doručuje písomnosť určená do vlastných rúk osobe, alebo orgánu oprávnenému za zmluvnú stranu konať, ostatné písomnosti sa doručujú ktorémukol'vek zamestnancovi zmluvnej strany, ktorý ich prijme.
3. Majiteľovi Osobitného účtu možno doručiť písomnosti kdekoľvek bude zastihnutý.
4. Ak písomnosť doručovaná prostredníctvom poštového podniku nebola doručená z dôvodu, že adresát nebol zastihnutý, uloží sa písomnosť pre adresáta v zmysle pravidiel poštového podniku. Ak písomnosť nebola vyzdvihnutá v odbernej lehote, považuje sa posledný deň odbernej lehoty za deň jej doručenia i keď sa adresát o uložení písomnosti nedozvedel.
5. V prípade, ak nemožno písomnosť doručiť z dôvodu, že adresát na adrese, uvedenej v zmysle odseku 1 tohto článku nebýva alebo nesídi, považuje sa za deň doručenia písomnosti deň, keď poštový podnik, alebo kuriér vráti písomnosť odosielajúcej zmluvnej strane, alebo deň, keď zmluvná strana osobne neúspešne vykonala doručovanie, aj keď sa adresát o doručení písomnosti nedozvedel.

6. V prípade odopretia prijatia písomnosti sa za deň doručenia považuje deň odopretia prijatia.

Čl. V.

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú - dobu trvania záväzkov Klienta voči OTP, vyplývajúcich z úverového vzťahu. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy zaniknú splatením Zabezpečenej pohľadávky, alebo ak sa Klient a OTP dohodnú na zrušení uvedenej formy zábezpeky.
2. Táto zmluva je platná podpisom obidvoch zmluvných strán.
3. Právne vzťahy založené touto zmluvou sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky, okrem kolíznych noriem.
4. Majiteľ Osobitného účtu vyhlasuje, že prijíma OTP predložený neodvolateľný návrh na uzavretie rozhodcovskej zmluvy podľa § 93b zákona č. 483/2001 Z.z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 3 až 5 zákona č. 244/2002 Z.z. o rozhodcovskom konaní v znení neskorších predpisov o tom, že spory zmluvných strán z ich obchodov budú rozhodované v rozhodcovskom konaní Stálym rozhodcovským súdom Slovenskej bankovej asociácie so sídlom v Bratislave a zároveň vyhlasuje, že bol OTP poučený o dôsledkoch uzavretia rozhodcovskej zmluvy. OTP a Majiteľ Osobitného účtu sa týmto dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy najmä z dôvodu neplnenia povinností Majiteľa Osobitného účtu a náhrady škody, budú rozhodnuté v rozhodcovskom konaní na Stálom rozhodcovskom súde Slovenskej bankovej asociácie so sídlom v Bratislave.
5. Majiteľ Osobitného účtu je povinný bez zbytočného odkladu po uzavretí tejto zmluvy zabezpečiť zverejnenie tejto zmluvy podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Majiteľ Osobitného účtu je povinný predložiť OTP písomné potvrdenie o zverejnení tejto zmluvy podľa predchádzajúcej vety, pričom od uzavretia zmluvy do jej zverejnenia nesmie uplynúť viac ako 3 mesiace.

V Košiciach 29.05.2013

Banka:

OTP Banka Slovensko, a.s.

OTP Banka Slovensko, a.s.
Regionálne korporátne centrum Východ
Aizbetina 2
040 01 Košice
-1-

Ing. Dana Ivanková, regionálny manažér
regionálneho korporátneho centra VÝCHOD



Ing. Katarína Fridmanská
bankár špecialista II.

V Košiciach 29.05.2013

Majiteľ Osobitného účtu:

Obec Čaňa



Michal Rečka
starosta obce



Potvrdzujem, že zaviazaný vlastnoručne podpísal túto zmluvu predomnou. Jeho totožnosť bola overená zákonným spôsobom.

Meno, priezvisko: Ing. Katarína Fridmanská, bankár špecialista II.

V Košiciach 29.05.2013

OTP Banka Slovensko, a.s.
Regionálne korporátne centrum Východ
Alžbetína 2
040 01 Košice
01



.....
podpis povereného zamestnanca
pečiatka banky